

## CFCCA Archive & Library Record Summary



**Identifier: A.GWD.37**

**Name: Translating Visuality - Gu Wenda: Forest of Stone Steles, Retranslation & Rewriting of Tang Poetry / Huang Zhuan (eds.) / Guangzhou : Lingnan Fine Arts Publishing House : 2005**

### **Title and Statement of Responsibility**

Translating Visuality - Gu Wenda: Forest of Stone Steles, Retranslation & Rewriting of Tang Poetry = ????:  
???<?? - ??? / Oraganiser: OCT - Contemporary Terminal of He Xiangning Art Museum; Sponsor:  
ShenZhen OCT Real Estate Co. Ltd; Curator: Huang Zhuan; Director: Yue Zhengwei.

### **Creator(s)**

**Access status:** On site

### **Publication Statement**

Guangzhou, China : Lingnan Fine Arts Publishing House , 2005

### **Scope and Content**

Exhibition catalogue published for the solo show: *Forest of Stone Steles, Retranslation & Rewriting of Tang Poetry* by Wenda Gu held at the OCT Contemporary Art Terminal of He Xiang Ning Art Museum (OCAT), Shenzhen in 2005.

Conceived in 1993, *Forest of Stone Steles, Retranslation & Rewriting of Tang Poetry* was a large scale installation by Gu Wenda which incorporated the Chinese-English and English-Chinese translations of fifty Tang poems. By using imprecise translations and retranslations of the same texts, the artist demonstrated un-translatability of language across cultures. The work has been shown at several venues, but the 2005 exhibition was the first time the entire series had been displayed together.

The publication includes essays by scholars as well as documentation of the process of making the work, texts from the steles and Gu's script. ( 351 pages )

## Conditions on Access

This publication is available in the esea ResearchLab for non-commercial private research use.

## Related Content

### Related People and Organisations

[Lingnan Fine Arts Publishing House](#) (has publisher)

[Gu Wenda \(b.1955\), artist](#) (has contributor)

[Huang, Zhuan](#) (has contributor)

[Wu Hung, curator](#) (has contributor)

[OCAT Contemporary Museum Group, 2005-](#) (is related to)

[Fan Jingzhong](#) (has contributor)

[Caterforis, David](#) (has contributor)

[Peng De](#) (has contributor)

[Cheng Zheng](#) (has contributor)

### Related places

[China](#) (is related to)

[Guangzhou](#) (is related to)

### Related Events

## Notes

### Rules:

Our archival collections have been catalogued following the International Standard of Archival Description (ISAD(G)) and principles of Records in Context (RiC). The library collection has been documented following the Functional Requirements for Bibliographic Records (FRBR) standard and the International Standard for Bibliographic Description (ISBD).

Subject terms for the collections have been taken from the Resource Description Access (RDA) values which are made available under a Creative Commons Attribution 4.0 International License; the National Archives' PRONOM online registry of technical information; IANA media types. MIME types; Art & Architecture Thesaurus (AAT)® and Thesaurus of Geographic Names (TGN)® which are made available under the ODC Attribution License.